

# 犯罪記錄對移民案件的影響

親愛的讀者朋友們：

大家周末愉快!前兩期專欄為大家解釋了 245(i) 法案的概念和運用,這一期跟大家講講犯罪記錄對移民申請的影響。

美國的法律體系比較成熟,所以法律本身相對全面且細緻,在實踐方面自然對律師的法律熟悉程度和融會貫通的能力要求偏高,一般比較好的律師喜歡專攻一類,比如移民律師專做移民、刑事律師專做刑事。但一些情況較複雜的案子裏會涉及到兩個甚至多個法律範圍,比如申請人有犯罪記錄在身的移民案件。在這種情況下,我們建議大家同時聘請專業的刑事律師和專業的移民律師。因為精通刑事又懂得移民的律師非常少,反之亦然,而且‘懂得’不代表在實際操作方面有足夠的經驗。

在成為公民之前,哪怕已經獲得了綠卡,只要有刑事案在身都會對移民事宜有負面影響,不管該案件是否已經被取消(dismiss),而影響大小要看刑事案本身的具體情況。比如“家庭暴力”(domestic violence)罪名,通常在刑事案上的懲罰並不嚴重,但對移民案件的影響往往惡劣,哪怕最後案件被取消了,在移民案件上依然會存在著不小的負面影響。

一般有關刑事案的朋友來找我諮詢刑事案對移民案件有何影響的時候,我一般會提到兩點:

1) 你是否已經聘請了專業的刑事律師,如果還沒有,請即刻。如果已經聘請,現在案子做到哪一步,是否能提供以下幾份材料:

- 法官判決(Judgment Entry)
- 法庭錄音的文字稿 (Court Transcripts)

逮捕傳票 (Arrest paper)

沒有看到具體的刑事案件材料之前,是無法對其在移民案件中會產生什麼樣的具體影響作出準確地判斷的,光靠一個罪名遠遠不夠。所以,有刑事案件在身的朋友在諮詢移民律師之前,最好提前準備以上提到的材料。

2) 如果你的刑事案還在進行當中,最好聘請移民律師和刑事律師溝通合作,以便讓刑事案的判決對將來的移民案件的負面影響最小化。通常刑事律師考慮如何在最短的時間內讓客戶得到一個還算滿意地結果,很容易忽略了這對客戶移民身份會產生怎樣具體的影響,有時判決裏的一字之差也許在刑事案上並不會影響結果,但在移民案上可能是天差地別。

一般因為刑事案被拘留的移民,在刑事案了結後,會轉送到移民局的監獄,或者被釋放但仍然收到上庭通知(NTA),NTA 上的各項指控裏會寫明你刑事案的結論,而移民法官會就 NTA 上的具體指控決定你是否還有資格遞交相應的移民申請。如果刑事律師在一開始就能和移民律師合作,考慮到刑事判決在移民法裏的具體影響並在戰術上作出相應的調整,那至少在面對移民指控時不至於過於被動。

黃唯律師事務所為慶祝黃唯律師從事移民辦案 38 周年特為華人朋友提供免費電話,諮詢



# 有關從境外申請移民簽證

親愛的讀者朋友們,

大家好!上一期和大家分享了有犯罪紀錄對移民申請的影響和應該如何處理。這一期以及之後幾期我將和大家講講在境外申請移民簽證(即綠卡)的相關內容。

大家知道申請綠卡分兩大種途徑:申請人在境內調整身份(adjustment,申請表格為 I-485)和申請人從境外申請移民簽證 (consulate processing), 俗稱第三包 第四包 (package 3 & 4)。

從境外申請移民簽證的申請人必須有家屬類申請 (比如 I-130, I-730, I-360 等)或勞工類申請的批准並且擁有當前排期。拿大家熟知的 I-130 舉例子,比如公民兒子為在中國大陸的媽媽遞交家屬申請: 兒子在 I-130 表格上表明媽媽將從境外申請移民簽證入境,那麼移民局在批准 I-130 後會直接將申請轉到國家簽證中心 (NVC),NVC 收到申請後會向公民兒子寄出 NVC 的收費單,收費包括經濟擔保費\$88 和簽證費\$230。因為是媽媽在大陸,交費後第三包第四包的材料可以通過網絡遞交到 NVC(目前只有大陸和加拿大兩個地區可以通過網絡遞交該申請,其他國家和地區必須將申請表及原件材料寄往 NVC)。網上申請比郵寄申請快速很多。通常網上遞交材料後 20 天到 1 個半月,NVC 會通知在領事館的問話

時間。問話前,申請人需要做體檢。

公民申請父母、配偶和未成年未婚子女是沒有排期的,所以 I-130 一旦批准就能即刻開始境外申請移民簽證的程序;但其他類型的家屬申請都是有排期的 (排期因國家和申請種類而異)。在有排期的情況下,I-130 批准後不會馬上送到 NVC,而是等到排期開了,或排期即將開的前 1-6 個月,NVC 才會把交費單寄給公民/綠卡親屬。所以公民/綠卡親屬如果搬家,通知郵局和移民局都是非常必要的。我們遇到過兄弟申請排期等了 10 年,最後卻因為公民兄弟搬家沒有收到 NVC 的收費單,排期開後超過一年沒有交納簽證費而被取消了 I-130

的情況,這是非常不劃算的。雖然最後通過努力我們將被取消的 I-130 重新恢復了,但這兩兄弟耗費了時間和金錢,還很是擔心了一番,而這一切都是由小失誤造成的損失。

在這裏要提醒大家最新的變化,以往境外綠卡申請表格都是 DS230,從上周更新為 DS260,在變更前已經遞交了 DS230 表格的朋友們不必擔心,NVC 不會因此拒絕申請,但由可能會通知部分申請人補交 DS260;而變更前已經開始申請步驟但尚未最終遞交材料的朋友們,則一定要填寫和遞交 DS260 了。

黃唯律師事務所為慶祝黃唯律師從事移民辦案 38 周年特為華人朋友提供免費電話 諮詢 中國人民大學法學院選定並出版黃唯律師的新書“移民之道”為教科書,書中有詳細的移民資料和信息,歡迎電話 訂購 7 折優待免運費

電話: 216-566-9908, 312-463-1899, 877-527-5888, 傳真:216-566-1125

英文網站:www.imwong.com

中文網站: www.cimwong.com

E-mail: wong@imwong.com

國語電臺網上收聽諮詢黃律師, www.nyam1380.com 週五下午 4:30 美東時間

粵語電臺網上收聽諮詢黃律師, www.nyam1480.com 週一下午 4:00 美東時間

美國中文網 Blog: http://blog.sinovision.net/?303930



位于克利夫蘭的黃唯律師事務所總部

**百味堂 中醫師 朱銀海**

**BAI WEI HERBAL STORE**  
YINHAI ZHU Chinese Herbalist  
三十多年臨床經驗,專治癆瘵難雜癥  
3820 Superior Ave. Cleveland OH 44114  
Tel/Fax 216-696-1637 Cell: 216-470-5644

**房地產經紀人 Lucy Hu (胡仲平)**

專營房屋地產買賣 免費提供地產信息 耐心周到優惠服務

**OwnerLand REALTY**  
www.ownerlandrealty.com  
Tel: lucy@ownerlandrealty.com  
(440) 725-4459  
(440) 605-1414

**阿全裝修**  
電話:440-388-4052 手機:917-892-0778  
arquan2011@gmail.com

精作廚廁 雲石臺面 瓷磚地板 水電木工 室內裝修 地下室等 自備材料 十年經驗

**Edison's Hair Studio**  
李品樂 (Edison) 特許髮型設計師 (Licensed Hair Designer)

多年經驗 髮型專家 精心設計 熱情待客 價格合理

Location 1: Nails & More  
28200 Miles Road Suite E Solon, OH 44139 (Weekend Only)  
Saturday: 10am - 8pm Sunday: 10am - 7pm

Location 2: Independence, OH 44131  
Mon to Fri: 6pm - 9pm (By Appt Only)  
Call: (347) 879-1376  
Email: pinleli@hotmail.com  
周六、周日美髮工作室開門營業 (Solon)  
週一至週五需電話預約 (Independence)  
為避免較長的等待時間,請先預約

**免費服務 保您滿意 稅務專家幫您“再多看一眼”**

有稅務專家幫助審視您的報稅表,可以幫您避免因填報錯誤而多付出的費用,得到您應有的退稅福利,還可以幫您制定明年的退稅計劃.....1-216-961-6005;

**HELPFUL TAX ASSISTANCE FOR ALL OF US..... SECOND TAX LOOK.....**

Yes, you have filed your taxes for 2009. But sometimes there can be filing mistakes that cost you money. Tax benefits helpful to you may have been overlooked.

We have a "Pro Bono" Panel of Five Tax Experts. AT NO CHARGE TO YOU, they are willing to take a second look at your tax papers. This service is VOLUNTARY, CONFIDENTIAL, AND FREE.

Our Tax Experts may find you could have claimed other tax benefits. They may find you overpaid your taxes. This could lead to you amending your tax return and gaining back a bigger refund. At a minimum, this could help you in your planning for next year's taxes.

Why don't you let our Tax Experts take a "SECOND LOOK" at your tax filings?

This "SECOND TAX LOOK" is available at our Tax Clinic. Contact us at Tax Clinic, 5400 Detroit Avenue, Cleveland, Ohio 44102; or telephone number 1-216-961-6005; or email address saigonplaza@gmail.com

**吉屋出售**  
全新裝修 在好學區 (Orange) 3 個臥室 2 個半廁所 價格公道歡迎面談  
電話: 440-832 1469 中文 440-231 0974 英文

**第一信用貸款公司**  
First Integrity Financial Services, NMLS 287817

- 住屋、投資、土地、建築、巨額住屋,等多項貸款
- 以多年專業經驗,為您爭取最佳貸款方案
- 手續快速簡便,收費合理,誠實負責,信用第一
- 華人貸款公司,提供中、英語為您服務,免費評估分析

電話: 440-519-1888 傳真: 440-519-1898 手機: 440-708-6888

email: tjwang@sbcglobal.net

王繼瑞, NMLS 287208 29500 Aurora Road Suite 14, Solon, OH 44139. Theresa Wang, MBA, CPA.

**黃唯大律師**  
滿足您所有的移民要求

- 成立於 1978 年
- 黃唯律師有 35 年辦案經驗被連選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司,在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

**精辦各類移民:** 國家利益豁免,杰出人才、教授及研究人員移民,回國豁免,勞工卡,跨國經理,B,E,F,H,J,K,O,P,R,V 簽證,親屬移民,職業移民,投資移民,入籍,廚師、管家、技工等均可申請綠卡,超齡,十年綠卡,政府庇護,遞解出境,上訴,出庭至聯邦巡回法庭,監獄保釋等。

**黃唯律師事務所**  
Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law  
中文網 http://www.cimwong.com 英文網 http://www.imwong.com Email wong@imwong.com  
黃唯大律師新書英文版《移民之路》,讀者可享 7 折優待,免運費,歡迎致電 216-566-9908 與 Yolanda 小姐聯繫。

- 來自弗羅里達州的陳小姐于 2011 年 3 月找到我們黃唯律師事務所,想要辦理綠卡。陳小姐回憶自己曾在 2001 年 4 月申請了勞工紙,所以持有 245(i),可以在美國直接調整身份。我們的律師很快地幫陳小姐向勞工部和移民局調取相關材料。遺憾的是,根據勞工部的規定,凡自申請終止之日起 5 年後的材料將自動銷毀,陳小姐當年材料已無法找到。但律師並沒有放棄。經過和州地方勞工部辦公室的多次交涉,我們終於在 2013 年 1 月獲得了該辦公室對陳小姐當年申請的認可。陳小姐終於得到了證明其持有 245(i) 的證明。律師隨後為陳小姐準備了綠卡申請的材料,並於 2 月為陳小姐遞交了申請。陳小姐于 5 月份收到了 c9 卡。在律師的陪同下,陳小姐在 7 月份參加綠卡的面談,並於 8 月收到了 485 申請的獲批通知,成功地收到了綠卡。
- 黃先生持旅遊簽證來美後逾期居留。黃先生的女兒是美國公民,想要為黃先生申請綠卡。本案的難點在于,黃先生在其結婚證和女兒的出生證上的名字和其自己出生公證、護照以及 i-94 卡上的名字並不一致,這就造成了無法證實父女關係和造假的嫌疑。除此之外,黃先生因行為不檢,在美國留下了犯罪記錄。我們的律師首先為黃先生調取了相關材料,確認了所有文件上的姓名。在綠卡申請材料上,律師決定不使用黃先生的結婚證而改用其他相關證據來證明其父女關係,以避免不必要的駁回申請。律師在 2012 年 8 月為黃先生遞交了綠卡申請。同年 11 月,黃先生收到了 c9 卡。

俄亥俄州克里夫蘭總公司: Suite PH12  
3150 Chester Ave. New York, NY 10013  
MWW Center 電話: 212-226-7011  
Cleveland, Ohio 44114 傳真: 212-226-7708  
電話: 216-566-9908 喬治亞州亞特蘭大分公司:  
中文: 678-378-5438 5425 Peachtree Pkwy  
Norcross, GA 30092  
免費電話: 877-527-5888 電話: 678-378-5438  
傳真: 212-226-1125 212-226-0117  
密西根州底特律分公司:  
11427 Reed Hartman Hwy. 11201 Connor Ave.  
Detroit, MI 48213  
電話: 313-527-9989  
Cincinnati, Ohio 45241 伊利諾伊州芝加哥分公司:  
電話: 513-891-4200 電話: 312-463-1899

佛羅里達州邁阿密分公司:  
470 Olde Worthington Rd. Suite 400, Miami, FL  
Suite 200 33126  
Westerville, OH 43082 電話: 614-221-8892 邁阿密分公司電話:  
866-553-0590  
紐約州紐約分公司:  
139 Centre Street